

<p><b>清潔打腊</b> 電話: 735-3854</p>	<p><b>標記洗地毯</b> 電話: 251-1684</p>	<p><b>剪草剪樹</b> 電話: 437-1015</p>	<p><b>剪草剪樹</b> 電話: 876-3854</p>	<p><b>剪草園藝</b> 電話: 437-1015</p>	<p><b>剪草</b> 電話: 437-1015</p>	<p><b>李偉運輸公司</b> 電話: 321-4984</p>	<p><b>貨車搬運</b> 電話: 274-7918</p>	<p><b>DAVID TRANSFER</b> 電話: 254-5691</p>	<p><b>美林廣告公司</b> 電話: 876-5211</p>	<p><b>會計師管理</b> 電話: 876-6861</p>	<p><b>余景輝會計師</b> 電話: 876-6861</p>
-------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	---	---------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------

<p><b>中英洗地毯</b> 電話: 251-1684</p>	<p><b>HILLCREST PLUMBING</b> 電話: 879-5301</p>	<p><b>HASTINGS RISH TANK &amp; EQUIPMENT</b> 電話: 254-8066</p>	<p><b>達明電器工程</b> 電話: 324-0343</p>	<p><b>楠記</b> 電話: 437-1015</p>	<p><b>麥秋油漆工程</b> 電話: 876-6861</p>	<p><b>宏記裝修</b> 電話: 437-3663</p>	<p><b>油漆噴漆</b> 電話: 251-1684</p>
--------------------------------------	---	---	---------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

<p><b>職怡裝修</b> 電話: 254-8967</p>	<p><b>昌記裝修油漆公司</b> 電話: 687-4094</p>	<p><b>超記裝修</b> 電話: 274-8249</p>	<p><b>朱氏裝修</b> 電話: 433-9784</p>	<p><b>燒釘工程</b> 電話: 433-9784</p>	<p><b>中明</b> 電話: 325-5459</p>	<p><b>宏海建築</b> 電話: 291-9861</p>	<p><b>油漆噴漆</b> 電話: 251-1684</p>
-------------------------------------	---	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

<p><b>昌盛水喉</b> 電話: 324-1486</p>	<p><b>仔寶電器冷器</b> 電話: 321-4482</p>	<p><b>精工電器修理</b> 電話: 659-6695</p>	<p><b>金屋當殿彩屋</b> 電話: 325-5459</p>
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

**WESTCOAST OFFICE SERVICES**  
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.  
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務

華埠 英文打字

TELEX \$1.50/MONTH

COPIING \$1.50/EACH

TYPING \$1.50/SHEET

首創 電訊服務

**榮記 趙家 WING KEE RESTAURANT**  
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.  
電話: 270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯
- 雲吞水餃
- 明火燒烤
- 生猛海鮮
- 正宗粵菜
- 晚飯小酌
- 堂食外賣
- 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號  
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面  
營業時間: 由上午十一時至晚上十一時  
逢星期三休息

**新張特價 梁然高等洋服**  
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS  
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

- 定做西裝一套(連工包料)
- 送名貴領呔一條 原價\$265, 特價\$199. 一套
- 凡購全毛西裝一套
- 送名貴領呔一條 原價\$160, 特價七五折 一套
- 定做全毛西裝一條 原價\$65, 特價\$38.50 一條
- 專家設計男女西服
- 各國名廠高級絨料
- 久已馳名美國香港
- 一流手工保證滿意

電話: (604) 684-7921

**裝修設計酒樓, 餐館**  
承接宮殿裝飾藝術

龍鳳雙喜, 壁畫, 圓拱門, 九龍壁, 橫枋, 龍柱, 等

送禮鏡屏, 掛畫

常備現貨, 歡迎參觀

選購或來函訂造

接畫招牌, 廣告, 車身, 玻璃門窗

電話: (604) 325-5459

**AAA 文件速遞有限公司**  
TRIPLE A COURIERS LTD.  
203-37 打街東

專車上門收派本市各區各種文件及小包, 收費便宜。例如: (由華埠收派至市中心商業區, 每件兩磅以下, 派收費三元)。

即收即派, 比寄担保信快。

簽名收派, 忠誠為僑胞服務。

電話: 689-3677

**A. CHIN 陳達良**  
SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.  
電話: 291-0505

價工圖房新商土承  
錢作則屋舊業木接  
安妥改裝住工大  
道當計建修宅小

**電器冷氣修理**  
電話: 321-2050 435-7659

僑胞 特經政雪洗買  
胞 價驗府櫃衣賣  
優技牌煙乾新  
待師照頭衣舊

**楊氏建築裝修**  
工砌磚瓦內土庫  
精磚色仔外庫  
價砌路水油間  
廉石面潤漆格

電話: 430-1089

**田健三行工程**  
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.  
包工大小車內房  
君庫小庫外屋  
滿細工間陽油改  
意緻程格台漆建

電話: 274-4842 254-6011

**永成裝修**  
廚房整水磁磚  
房整水磁磚  
櫃仔喉磚建

電話: 875-0659

**蘇湛成建築公司**  
OTTO SU CONSTRUCTION  
TEL: 254-1780

價圖電房新承  
錢則燈屋舊建  
公道設水改裝  
道計喉建修屋

**聯合裝修公司**  
253-6765 254-8061  
(24小時服務)

免費估價 內外油漆  
修理屋頂 安裝車庫  
舊屋翻新 專業服務

**專門起屋**  
專承新建屋, 兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工, 保證材料上乘  
政府合法牌照, 起貨快捷妥當

電話: 255-9147

**胡關誠建築公司**  
★ 承建築新屋 ★ 兼建商業舖位  
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工  
★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照

地址: 文華大廈二樓  
傳呼機: 667-0919  
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

**恒利水電暖氣工程**  
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.  
專門安裝修理水喉, 電  
火, 暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。

電話: 298-8924 [24HRS.] 438-1237

**新新建築公司**  
SUN SUN CONSTRUCTION CO.  
PHONE: 324-0538

水電裝修 內外油漆  
磚鋪舖砌 內外油漆

**彭鴻記裝飾**  
電話: 874-6915

室內裝修 承接新屋  
油漆工程 承接新屋

**Maxim's 美心餅店**  
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA  
TEL: 688-6281, 888-6282

地方雅潔 價格公平  
生日蛋糕 結婚禮餅  
各式西餅 出爐麵包

**加輝鋁窗畫廊綜合工程公司**  
cathay aluminum & art gallery  
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框  
保潔雙層玻璃窗門紗門  
鉅寶百葉窗簾款式新穎  
安全窗花樓房欄格裝修

電話: 873-8821 住宅: 324-5913

**恒基建築公司**  
房屋保險重建大小工程  
電話: 325-8520 435-5961

免磚屋水露內酒土庫  
費柱外電台外吧庫屋則  
估水園工車油廚間加設  
泥程房漆櫃建計修文

**新新建築公司**  
SUN SUN CONSTRUCTION CO.  
PHONE: 324-0538

水電裝修 內外油漆  
磚鋪舖砌 內外油漆

**彭鴻記裝飾**  
電話: 874-6915

室內裝修 承接新屋  
油漆工程 承接新屋

**Maxim's 美心餅店**  
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA  
TEL: 688-6281, 888-6282

地方雅潔 價格公平  
生日蛋糕 結婚禮餅  
各式西餅 出爐麵包

**環球電器有限公司**  
4109 FRASER STREET.  
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅  
水喉電器 價錢相宜  
電話民仔 RICHARD  
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

**理建築公司**  
LUMLEE CONSTRUCTION LTD.  
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程  
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當

MING LEE KIM HUM HSIN LEE  
327-2253 324-2782 879-1386

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
110 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

專辦: 香港, 台北, 曼谷, 新加坡, 檳榔嶼, 吉隆坡, 怡保, 芙蓉, 馬六甲, 峇株, 居林, 安順, 泗水, 雅加達, 曼谷, 香港, 台北, 曼谷, 新加坡, 檳榔嶼, 吉隆坡, 怡保, 芙蓉, 馬六甲, 峇株, 居林, 安順, 泗水, 雅加達

代理: 加、日、航、國、泰機票及移民機票 特平  
中國旅行社及歐洲旅行社  
選擇最多, 出團最密, 價錢最優待

夏季精選 特廉機票  
多倫多來回 249 元起 羅馬來回 239 元起  
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起  
賭城每星期四, 日出發 239 元起  
加州狄斯尼樂園三藩市 10 日遊 368 元起  
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起  
☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

**長城建築**  
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.  
專做圍牆, 鋁鐵欄杆  
鐵閘扶手, 大小工程  
價錢最平, 歡迎查詢  
電話: 681-4939, 291-2155

**專通渠道** 日夜服務  
水管更換 水喉通渠  
電燈通渠 電燈修理  
漏水管塞 商業住宅  
電器安裝 電器維修

電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

**蘇權裝修建築**  
SO KUEN CONSTRUCTION CO.  
註冊公司 信譽保證  
酒樓裝修 瓷磚油漆  
瓷磚油漆 瓷磚油漆  
土庫車房 土庫車房  
商業樓面 住宅改建

請電: 324-2886